

## 附錄二 申請合格證明應檢具之文件及應遵行事項

壹、申請合格證明須檢具之文件如下：

一、申請函（依制式格式填寫）。

二、「汽油汽車車型排氣審驗合格證明」草稿（依制式格式填寫）。

三、國外車輛製造者授權國內指定代理人之授權書，該授權書應賦予國內指定代理人全權代表該車輛製造者，且皆須負擔完全相同之責任。未附有車輛製造者授權書者，由進口商聯合組成之公會提出申請，並應附保證書以保證其所負之責任與車輛製造者相同。

四、符合排放標準及耐久保證之保證書。

五、量產汽油汽車排放空氣污染物之品質管制計畫；其應符合之規定如下：

(一) 國產車輛應於中央主管機關許可之檢驗測定機構執行品管測試。

(二) 進口車輛應於中央主管機關同意之國外車輛製造廠之檢驗室或委託國內中央主管機關許可之檢驗測定機構執行品管測試。國外車輛製造廠之檢驗室之品管測試車，中央主管機關得視需要抽取品質管制測試車輛，由申請人測定機構進行相關性測試。

(三) 品質管制計畫應包含下列內容：

1、自行抽驗方式。

2、抽驗比率。

3、測試項目：至少應包含行車型態測定、怠轉狀態測定及車上診斷系統（OBD）斷線測定。

4、執行機構。

5、儀器設備。

6、測試結果及完整記錄。

7、品質管制計畫執行人員配置資料。

8、計畫執行流程圖。

9、問題點改善方案。

10、其他補充說明。

六、申請廠商及引擎族之一般資料（見表 A）。

七、引擎族之附加資料及所有車型之估計年銷售量（見表 B）。

八、引擎族所有車型之規格及辨識方法（見表 C）。

迴轉式引擎車輛歸納同一引擎族（Rotary Engine Family）之認定條件：

(一) 個別車型之長短幅圓外旋曲線主軸、長短幅圓外旋曲線最小長短幅圓外旋曲線之產生半徑皆須相同。

(二) 個別車型之轉子罩框寬度，須在其最寬轉子罩框寬度之百分之十五內。

(三) 個別車型之進氣口型式（邊、周邊、組合等），排氣口型式（邊、周邊、組合等），罩框表面配置（氣冷，水冷，轉子之排列等）皆須相同。

(四) 個別車型之燃燒循環、供氣方式、每轉子之火星塞數目、燃料系統型式皆須相同。

前項燃料系統型式種類如下：

1、化油器系統：化油器數目、文氏管數目及操作原理，如單文氏管、空氣閥等。

2、燃料噴射系統：其型式、流動樣式（連續或間歇性）等。

九、基本引擎資料，包括燃燒循環、汽缸構造、汽缸數、排氣量、冷卻方式、供氣方式、燃料供應方式、汽缸孔徑、衝程、壓縮比、閥頭直徑、進排氣孔面積、閥門正時等（見表 D）。

十、傳動變速系統資料（見表 E）。

十一、排放控制系統說明及示意圖（見表 F）。

十二、排放控制系統在車上之位置及相關零件之辨識號碼清冊（見表 G）。

十三、與排放污染相關可調整之參數及建議之設定值（見表 H）。

十四、提供車主之手冊、保證書及附貼汽油汽車之標識（見表 I）。

車主手冊之規定如下：

(一) 申請人應提供車主以中文書寫之車主手冊。供車主正常使用與保養，以確保排放控制系統功能維持正常，內容應包含如下：

1、車輛規格。

- 2、操作使用方法。
- 3、車輛使用之燃油種類及辛烷值。
- 4、保證項目、時程／里程。
- 5、保養與維修項目、時程／里程。
- 6、保養廠之地址及電話。

(二) 汽油汽車之進口商聯合組成之公會提出申請者，另須符合下列規定：

- 1、須檢附國外原廠車主手冊。
- 2、中文車主手冊內容須提供至少五十家之保養廠地址及電話。

(三) 車主手冊中與排放污染及排放控制相關元件之保養項目之規定詳細說明於表 I 備註中。

附貼標識之規定如下：

- 1、申請人應製作至少一張永久性、可清晰辨識之標識，貼附於車輛明顯易見位置。
- 2、標識應不易自車上取下，撕去時會受損或造成文字損毀。
- 3、取得「合格證明」之申請人，應於銷售前自行貼附標識，標識上中文，其內容應包含下列資料：
  - a、標識抬頭為「車輛排氣管制資訊」。
  - b、公司全稱、車輛製造廠及廠牌商標。
  - c、車型年、引擎族、引擎排氣量、排放控制系統、車上診斷系統（OBDII 或 EOBD）。
  - d、引擎最佳狀況調整規格，應包含惰轉轉速、點火正時、汽門間隙及車輛製造廠視為需要之參數。
  - e、應註明「本引擎族符合八十八年一月一日實施之第三期排放標準」（其後實施之排放標準年份則比照修改）及「使用者不得拆除或改裝空氣污染防制設備」。
  - f、各排放控制設備與引擎之相關位置圖。
  - g、裝有觸媒轉化器及活性碳罐之車輛，應於該排放控制設備明顯處標識不易毀損之辨識號碼或型號，該辨識號碼應與「車輛排氣管制資訊」上所列相同。

十五、新車型審驗測試車排放污染物之一氧化碳、碳氫化合物及氮氧化合物個別之劣化係數（見表 J）。

十六、該引擎族各測試車在車體動力計測試時所設定之路阻資料（見表 K）。

十七、新車型審驗測試車測試數據（見表 L）。

十八、新車型審驗測試車測試報告（見表 M），車輛若用一種以上之燃料，則各種燃料均須檢附測試報告。

十九、車型年之沿用、汽油汽車車型之修改或新車型之延伸，除依本辦法之規定檢附相關資料外（若與前申請資料相同時可指明參考中央主管機關存檔資料），並須填報各次修正項目目錄、日期及各次修正內容摘要（見表 N）。

二十、測試車相片。

二十一、申請之車輛已取得美國或歐盟核發之合格證明，並符合我國排放標準及相關法規，得檢附下列資料向中央主管機關提出申請。

(一) 美國或歐盟核發之合格證明文件影本及相關申請文件影本。

(二) 與核發合格證明一致之排放污染測試報告。

(三) 申請車輛之劣化係數及其設定之完整資料。

持有美國環保署核發第二階段（Tier 2）或加州第二期低污染車（LEV2）合格證明，其代表車排放污染測試報告中，無 NMHC 測試值者，得以加或乘上劣化係數後之 NMOG 值除以一.零四後，四捨五入取到小數點以下第三位為測試值。

(四) 聲明申請進口之車輛與國外原車型為完全相同之車輛組成型態，具有相同之排放特性。

二十二、對於車輛車型種類適用之標準：依交通部核定車型種類作為判定適用排放標準。

二十三、汽油汽車製造者指定代理人申請車輛排放管制合格證明而該進口車輛車型名稱與所持國外認證資料名稱不同時，應另行檢具下列文件向中央主管機關申請：

(一) 由汽油汽車製造者或代理商提供原廠證明函文。

(二) 提供該車型引擎族及排放控制系統相關資料說明。

二十四、汽油汽車製造者指定代理人自不同國家進口同一引擎族相同車型車輛，若持用相同國外合格證明，應檢具下列文件向中央主管機關申請：

(一) 由國內指定代理人提供原廠證明函文。

(二) 提供該車型引擎族及排放控制系統相關資料說明。

(三) 提出經專業檢驗測定機構對自不同國家進口車輛進行實車鑑定之報告。

二十五、自二〇〇八車型年（含）以後，須提供符合本辦法所規定之車上診斷系統（OBD）相關證明文件，其文件內容如下：

(一) OBD 之系統描述說明。

(二) OBD 所使用之故障指示燈號（MIL）描述或圖面說明。

(三) OBD 監測之所有空氣污染防治設備及相關元件／系統之說明，並列出其故障碼及相關電腦碼格式內容。

(四) OBD 監測元件的作動原理說明或流程圖（包含其監測策略、故障顯示標準及故障指示燈號亮燈時機等）。

(五) OBD 測試報告。

(六) 敘述如何防止任意對污染控制電腦進行調整及修改所採用的方案或對策。

(七) OBD 診斷連接埠（DLC）位置說明。

(八) 其他視需要必須提送之補充說明文件。

二十六、複合動力電動車須提供下列說明：

(一) 車輛類型之確認及說明。

(二) 操作模式切換功能。

(三) 能源儲存裝置說明及保固里程。

(四) 電動動力機械系統。

(五) 控制單元。

(六) 動力控制器。

(七) 車輛電動動力最大行駛里程。

(八) 製造廠建議事項。

二十七、申請人之申請資料須配合電子化作業程序要求，填具表格資料及應檢附之電子化格式文件。

貳、其他應遵行事項：

非屬國內車輛製造者及國外車輛製造者指定之國內代理人提出申請者，應依市場上原廠之車主手冊、技術手冊或型錄等資料填具申請文件並檢附該手冊或型錄等資料文件，未能取得之資料以 **N/A** 表示。惟申請之引擎族以同一車型為限。相關污染測試須於中央主管機關指定之檢驗測定機構執行，且不得適用本辦法有關沿用申請之規定。

叁、填寫表格：

行政院 環境保護署	審驗合格證明申請表格 APPLICATION FORM	引擎族 Engine family	頁數	表 A
			頁次	日期
			修訂數	修訂日期

一般資料

## GENERAL INFORMATION

### 01. 車輛製造者

Manufacturer : \_\_\_\_\_

### 02. 廠牌

Make : \_\_\_\_\_

### 03. 引擎族

Engine family : \_\_\_\_\_

### 04. 車型年

Model year : \_\_\_\_\_

### 05. 製造／進口地區（須檢附海關核發之進口證明）

Manufacturing/import area

（The certificate of the custom approval required） : \_\_\_\_\_

### 06. 審驗合格證明請核發給下述公司（公司地址）

The certificate of conformity should be made out to the following company(full address) :

### 07. 業者連絡人之姓名、地址及電話號碼（含國內及國外連絡人）

Name, address and telephone number of the person(s) the EPA shall communicate with concerning this application (inside and outside Taiwan R.O.C.)

08. 依本辦法規定之下列項目應分項陳述（並由授權負責人簽章）

Statements (undersigned by an authorized person) in accordance with the following items of the Regulation.

.01-該車符合本辦法之規定

that the vehicles conform to the requirements

.02-對車主之承諾

commitment to the car owners

.03-中央主管機關得視察測試設備

permission for EPA to visit the test facilities

.04-國內授權代理人

authorized representative in R.O.C.

.05-已依本辦法之規定進行測試

that the testing has been performed in

accordance with the requirements

備註

Remarks

引擎族之命名應以車型年為結尾（例 G……-06），辨識號碼不得超過 12 個位數，第一個字母應為燃料種類 G= gasoline，D= diesel，L= LPG.

The engine family designation must end with the model year of the original application (e.g. G...-06). Not more than 12 characters may be used for the identification code. The first position should indicate type of fuel

G= gasoline，D= diesel，L= LPG.

每一表應加以標識方予受理申請

The complete application must be submitted with separating index sheets for each, annex.

有關 08 項之陳述得包含於申請函中

The statements according to item 08 may be included in the cover letter.

行政院 環境保護署	審驗合格證明申請表格 APPLICATION FORM	引擎族 Engine family	頁數	表 B
			頁次	日期
			修訂數	修訂日期

附加資料

#### ADDITIONAL INFORMATION

01. 車輛製造者聲明屬於本引擎族之車輛磨合至\_\_\_\_\_公里測試時之排放數據已經穩定且具代表性

The manufacturer hereby states that the vehicles included in this engine family are stabilized and representative of design intent for emission data testing at the minimum mileage of kilometers.

02. 中央主管機關應將新車抽驗資料寄送給業者新車抽驗連絡人員之姓名及地址

Name and full address of the person to whom the EPA should send information regarding CPA-testing.

03. 附屬之車輛組成型態資料

Additional vehicle configuration information:

車輛組成型態 Vehicle configuration	估計國內銷售數量 Estimated sales (units) In Taiwan R.O.C.	引擎最大功率 Maximum engine power		
		kW	rpm	測試方法 Meas. method
總數 Total (units)				



行政院 環境保護署	審驗合格證明申請表格 APPLICATION FORM	引擎族 Engine family	頁數	表 C
			頁次	日期
			修訂數	修訂日期

本引擎族所屬之車輛組成型態

VEHICLE CONFIGURATIONS WITHIN THE ENGINE FAMILY

車型銷售 名稱 Vehicle models Sales designation	車型 分類 Vehicle Category	基本引擎 名稱 Basic engine designation	排放控制 系統名稱 Emission control system designation	變速系統 名稱 Transmissio n system designation	參考車重 Referenc e mass(kg)	車輛組成 型態 Vehicle configuration

行政院 環境保護署	審驗合格證明申請表格 APPLICATION FORM	引擎族 Engine family	頁數	表 D
			頁次	日期
			修訂數	修訂日期

基本引擎資料

BASIC ENGINE DATA

01. 基本引擎名稱

Basic engine designation \_\_\_\_\_

02. 燃燒循環（即 4 行程／Otto, diesel）

Combustion cycle (e.g. 4 stroke/Otto, diesel) \_\_\_\_\_

03. 氣缸體型式（即 60°V,L）

Cylinder block configuration (e.g. 60°V, L) \_\_\_\_\_

04. 氣缸數

Number of cylinders \_\_\_\_\_

05. 氣缸中心至中心尺寸（mm）

Cylinder bore center-to-center dimensions (mm) \_\_\_\_\_

06. 冷卻系統型式（氣冷、水冷）

Type of cooling system (air, liquid) \_\_\_\_\_

07. 進氣閥及排氣閥之位置

Location of intake and exhaust valves

.01. 每一氣缸之氣閥數目，進氣／排氣

Number of valves per cylinder, intake/exhaust \_\_\_\_\_

.02. 進氣閥（角度）

$\alpha_i$  \_\_\_\_\_

intake valve(s) (degrees)

$\beta_i$  \_\_\_\_\_

.03. 排氣閥（角度）

$\alpha_e$  \_\_\_\_\_

exhaust valve(s) (degrees)

$\beta_e$  \_\_\_\_\_

08. 供氣方式（自然供氣／增壓器供氣）

Method of air aspiration (natural/supercharged) \_\_\_\_\_

09. 燃料供應方式（化油器、噴射供油）

Type of fuel supply (carburetor, injection) \_\_\_\_\_

10. 氣缸孔徑 (mm)

Bore (mm)

\_\_\_\_\_

11. 衝程 (mm)

Stroke (mm)

\_\_\_\_\_

12. 排氣量 (cm<sup>3</sup>)

Displacement (cm<sup>3</sup>)

\_\_\_\_\_

13. 壓縮比 (正常值)

Compression ratio (nominal)

\_\_\_\_\_

14. 閥頭直徑 (進氣／排氣)

Valve head diameter (intake/exhaust)

\_\_\_\_\_

15. 進氣／排氣孔面積 (mm<sup>2</sup>)

Intake/exhaust port area (mm<sup>2</sup>)

\_\_\_\_\_

16. 閥門正時 (曲軸角度)

Valve timing (crankshaft degrees)

\_\_\_\_\_

.01. 開啟：進氣／排氣

opening : Intake/Exhaust

\_\_\_\_\_

.02. 關閉：進氣／排氣

closing : Intake/Exhaust

\_\_\_\_\_

.03. 最大升程 (mm)

Maximum lift (mm)

\_\_\_\_\_

17. 內部冷卻器

行政院 環境保護署	審驗合格證明申請表格 APPLICATION FORM	引擎族 Engine family	頁數	表 D
			頁次	日期
			修訂數	修訂日期

Intercooler usage

☐Yes

☐No

備註

Remark

每一基本引擎應個別填報，本引擎族中之基本引擎與前一基本引擎之 02~09 項目相同時，得指定參考該項之資料。

Separate forms are required for each basic engine. If items 02. ~09. are identical to a previously described basic engine within the engine family, reference can be made to that page.

行政院環境 保護署	審驗合格證明申請表格 APPLICATION FORM	引擎族 Engine family	頁數	表 E
			頁次	日期
			修訂數	修訂日期

變速系統資料

TRANSMISSION SYSTEM INFORMATION

01. 變速系統命名\_

Transmission system designation

02. 齒輪箱型式（手排檔／自動排檔／無段變速）\_

Type of gearbox (manual/automatic/cvt)

03. 前進檔數\_

Number of forward gears

04. 操作模式（即標準、節約）\_

Driving programs, if applicable (e.g. standard, economy)

05. 驅動輪（前輪、後輪、恆定 4 輪／非恆定 4 輪）\_

Driven wheels (front, rear, 4WD-permanent/declutchable)

06. 輪胎尺寸\_

Tire sizes

.01. 標準裝備 standard：前輪\_\_\_\_\_後輪\_\_\_\_\_

.02. 選擇裝備 optional：\_\_\_\_\_

07. 最後驅動比

Final drive ratio \_\_\_\_\_

08. 齒輪比

Gear ratios \_\_\_\_\_

.01.gear no 1 \_\_\_\_\_

.02.gear no 2 \_\_\_\_\_

.03.gear no 3 \_\_\_\_\_

.04.gear no 4 \_\_\_\_\_

.05.gear no 5 \_\_\_\_\_

.06.gear no 6 \_\_\_\_\_

.07.gear no 7 \_\_\_\_\_

09. 在 1000 rpm 引擎轉速時之車輛速度（標準輪胎）

Vehicle speed at 1000rpm engine speed (standard tires)

（車速偏差不超過±8%時，可視為同一車輛型態）

(A deviation of max. ±8% gear no.1 (km/h) \_\_\_\_\_

is permitted for vehicles

to be classified within the gear no.2 (km/h) \_\_\_\_\_

same vehicle configuration)

gear no.3 (km/h) \_\_\_\_\_

gear no.4 (km/h) \_\_\_\_\_

gear no.5 (km/h) \_\_\_\_\_

gear no.6 (km/h) \_\_\_\_\_

gear no.7 (km/h) \_\_\_\_\_

備註

Remark

每一變速系統應個別填報。

Separate forms are required for each transmission system.

行政院 環境保護署	審驗合格證明申請表格 APPLICATION FORM	引擎族 Engine family	頁數	表 F
			頁次	日期
			修訂數	修訂日期

排放控制系統說明

## DESCRIPTION OF THE EMISSION CONTROL SYSTEM

### 01. 排放控制系統名稱\_

Emission control system designation

### 02. 廢氣排放控制系統\_

Exhaust emission control system

燃料及空氣供應系統

Fuel and air supply system

.01-廠牌及型式名稱

Make and type designation

燃料計量系統、瞬間富油系統、怠轉停止構造、起動及暖車富油系統及熱車怠轉補償系統，進氣歧管及進氣溫度控制系統

Fuel metering system, transient enrichment system, idle stop configuration, starting and warm up enrichment system and hot idle compensation system, inlet manifold and air inlet temperature control system, as applicable

如表 F 第 頁

.02-構造及操作方式

Configuration and method of operation

.03-校正

Calibrations

如表 F 第 頁

點火系統

Ignition system (if applicable)

.01-廠牌及型式名稱

Make and type designation

.02-構造及操作方式

Configuration and method of operation

如表 F 第 頁

.03-校正

Calibrations

如表 F 第 頁

備註

Remark

每一排放控制系統應個別填報。

Separate forms are required for each emission control system.

行政院 環境保護署	審驗合格證明申請表格 APPLICATION FORM	引擎族 Engine family	頁數	表 F
			頁次	日期
			修訂數	修訂日期

排放控制系統說明（續）

DESCRIPTION OF THE EMISSION CONTROL SYSTEM(Cont)

排放控制裝置

Emission control devices

.01-指出廢氣排放控制系統所包含之裝置  
Indicate the devices included in the  
exhaust emission control system

☐減速控制裝置

Deceleration device

☐含氧量感知器

Oxygen sensor

☐氧化性觸媒轉化器

Oxidant catalyst

☐還原性觸媒轉化器

Reductive catalyst

☐三元觸媒轉化器

Three-way catalyst

☐二次空氣供給泵

Air injection、Air pump

☐二次空氣控制閥

Air injection、plus air

☐排氣再循環系統

EGR

.02-構造及操作方式

Configuration and method of operation

如表 F 第 \_\_\_\_\_ 頁

.03-校正

Calibrations

如表 F 第 \_\_\_\_\_ 頁

03. 曲軸箱排放控制系統

Crankcase emission control system

.01-構造及操作方式

Configuration and method of operation

如表 F 第 \_\_\_\_\_ 頁

.02-校正

Calibrations

如表 F 第 \_\_\_\_\_ 頁

04. 蒸發排放控制系統

Evaporative emission control system (if applicable)

.01-蒸發排放控制系統名稱

Evaporative emission control  
system designation

如表 F 第 \_\_\_\_\_ 頁

.02-構造及操作方式

Configuration and method of operation

如表 F 第 \_\_\_\_\_ 頁

.03-校正

Calibrations

如表 F 第 \_\_\_\_\_ 頁

行政院 環境保護署	審驗合格證明申請表格 APPLICATION FORM	引擎族 Engine family	頁數	表 G
			頁次	日期
			修訂數	修訂日期

車上零件位置

#### LOCATION OF COMPONENTS IN THE VEHICLE

##### 01. 排放控制系統名稱

Emission control system designation

##### 02. 車輛組成型態

Vehicle configuration(s)

##### 03. 以相片或其他方式顯示排放控制零件於車上之位置

Photograph or equivalent showing the location of the emission control components in the vehicle

該相片之顯著位置應註明車輛組成型態名稱及排放控制系統項目。該零件應以文字或數字作記號且已記載於零件辨識清冊上。

The photograph shall have a heading stating which vehicle configurations(s) and emission control system it describes. the components shall be marked by using a number or letter that shall be found in the part identification list.

如電子控制箱等無法裝置於引擎室之零件，其位置亦應指明。

The location of components such as e.g. an electronic control box, which might not be located in the engine compartment, must also be indicated.

如表 G 第 頁

##### 04. 真空管路配置示意圖

Schematic is drawing of the vacuum hose routings and/or equivalent.

該資料應顯著註明車輛組成型態名稱及排放控制系統項目。

The information shall have a heading stating which vehicle configurations(s) and emission control system it describes.

如表 G 第 頁

##### 05. 零件辨識清冊（量產零件）。於表 F 上所載之排放相關零件之名稱、料號或辨識號碼均應在此清冊上。

Part identification list (production units). Each emission related component described in annex F must be identified with the name and the identification code that can be found on the component.

該項資料應依 03.項之規定包含數字或文字，且每一零件之位置皆能由相片辨認。

The information shall also include the numbers or letters, required according to item 03., whereby the location of each components can be identified on the photograph.

如表 G 第 頁

備註

Remark

每一排放控制系統應個別填報。

Separate forms are required for each emission control system

行政院	審驗合格證明申請表格	引擎族	頁數	表 H
-----	------------	-----	----	-----



環境保護署	APPLICATION FORM	Engine family	頁次	日期
			修訂數	修訂日期

可調整參數及建議之設定值

## ADJUSTABLE PARAMETERS AND RECOMMENDED SETTINGS

### 01. 車輛組成型態

Vehicle configuration(s)

### 02. 列出與排放污染有關且實際可調之參數（包含那些不易接近之參數）

A list of emission related parameters, which are physically capable of being adjusted (including those for which access is difficult)

如表 H 第 頁

### 03. 容易接近且可調整參數之建議設定值及其公差

Recommended setting with tolerances for normally accessible adjustable parameters

如表 H 第 頁

### 04. 由於防止改裝裝置而不易接近之可調參數其生產設定公差範圍

Production settings with tolerances for parameters for which access is difficult due to tamper-proof devices

如表 H 第 頁

### 05. 說明為限制或防止隨意接近與排氣相關可調參數所採行之措施

Description (configuration and method of operation) of the actions taken to limit or inhibit access of certain emission related adjustable parameters

如表 H 第 頁

行政院 環境保護署	審驗合格證明申請表格 APPLICATION FORM	引擎族 Engine family	頁數	表 I
			頁次	日期
			修訂數	修訂日期

提供車主之排放相關手冊

## EMISSION RELATED INSTRUCTION TO THE VEHICLE OWNER

### 01. 車輛組成型態

Vehicle configuration(s)

### 02. 起動指引

Starting instruction

如手冊 第 頁

### 03. 如何使用變速裝置

Use of transmission

如手冊 第 頁

04. 建議使用燃料種類  
Recommended fuel

05. 建議輪胎氣壓  
Recommended tire pressure

如手冊 第 頁

06. 依本辦法規定提供車主之承諾聲明影本。  
Copy of the commitment to the vehicle owners  
according to the regulation

如手冊 第 頁

07. 依本辦法規定欲附貼引擎室內之中文標識影本。  
Copy of the label (in Chinese) to be affixed in the  
engine compartment according to this regulation

如表 I 第 頁

08. 中文版之車主使用手冊  
Copy of the owners handbook in Chinese

手冊如附

備註  
Remark

項目標識之記載項目應容易辨認該車裝有那些排放控制裝置（如自排：三元觸媒轉化器、其他裝置、碳罐；手排：三元觸媒轉化器、碳罐或每一排放控制之組合有一張標識）。

Item, the label should preferably include information whereby the correct combination of emission control devices on a certain vehicle can be identified (e.g. automatic: 3CL OTR CAN, manual: 3CL CAN or alternatively one label for each combination of emission control devices).

車主手冊中，有關排放控制系統有效使用期限及保證期限內，下列項目不需調整、清潔、修理或更換，仍能符合排放標準：曲軸箱通氣閥、排氣相關管線、高壓點火線路、化油器及惰轉狀態混合比、觸媒轉化器、廢氣再循環系統，包含相關之過濾器及控制閥、空氣噴射系統及零件、燃料噴射器及燃料供應系統、引擎電子控制單元及相關偵測器、包含氧氣偵測器及驅動器、蒸發排放罐、活性碳罐及其控制裝置、渦輪增壓器。

In the vehicle users manual about the related exhaust emissions control system that still within the validation period and warranty limits, the following listed items need not to be adjusted, cleaned, repaired or changed to comply with the emission standards. The listed items are: Crankcase vent valve; Exhaust related pipes; High voltage ignition circuits; Carburetor and idle control units; Catalyst converters; Exhaust gas re-circulation system (includes filter, control valve, air injection system and related parts); Fuel injectors and fuel supply system; Engine control units and related sensors (includes oxygen sensors and drivers); Evaporative emission control system (includes purge tank, charcoal canister and control units); and Turbo chargers.

行政院 環境保護署	審驗合格證明申請表格 APPLICATION FORM	引擎族 Engine family	頁數	表 J
			頁次	日期
			修訂數	修訂日期

劣化係數

## DETERIORATION FACTORS

01. 車輛組成型態  
Vehicle configuration(s)

02. 廢氣排放測試

## Exhaust emission test

Df	CO	
	NMHC	
	NO <sub>x</sub>	
	THC	

### 03. HC 蒸發排放測試

HC Evaporative test, if applicable

Df	(g/test)
----	----------

採用方式：

### Methods :

### (a) 耐久試験

☐

(b) 採用指定劣化係數

☐

行政院 環境保護署	審驗合格證明申請表格 APPLICATION FORM	引擎族 Engine family	頁數	表 K
			頁次	日期
			修訂數	修訂日期

## 動力計設定

## DYNAMOMETER SETTING

01. 80km/h 之路阻 (於 85-75 km/h 之滑行測試時間)

Road resistance at 80 km/h (coast-down time 85-75 km/h)

[illegible]


採用方式：

Methods：

- (a) 滑行試驗  
Driving resistance variation during coast-down
- (b) 定速扭矩測試法  
Torque measurement method at constant speed
- (c) 替代方法－採用表列數值  
Alternative method-table values
- (d) 經中央主管機關同意之其他方法（日期\_\_\_\_\_）  
Other method approved by the EPA (date\_\_\_\_\_)

行政院 環境保護署	審驗合格證明申請表格 APPLICATION FORM	引擎族 Engine family	頁數	表 L
			頁次	日期
			修訂數	修訂日期

測試數據摘要

TEST DATA SUMMARY

排放數據

Emission data

測試車輛編號 Test vehicle number	車輛組成型態及 測試車輛車型 Vehicle configuration and type of test vehicle	劣化處理後排放測試結果 Emission test results including DF					怠轉測試 (Idle test)	
		CO (g/km)	NMHC (g/km)	THC (g/km)	NOx (g/km)	HC EVAP (g/test)	CO (%)	HC (ppm)

標準值 Standards							
---------------	--	--	--	--	--	--	--

行政院 環境保護署	審驗合格證明申請表格 APPLICATION FORM	引擎族 Engine family	頁數	表 M
			頁次	日期
			修訂數	修訂日期

排放測試報告  
EMISSION TEST REPORT

01. 測試數據

Test data

依本辦法規定所選擇之測試車輛之測試報告應包含下列資料  
For each emission test vehicle, selected in accordance with the Regulation, the manufacturer shall present a test report containing the following information:

- 測試編號及測試日期  
— Test number and test data
- 測試車輛辨識（車輛組成型態、測試車輛編號、車身號碼、引擎號碼、系統公里數、里程數）  
Test vehicle identification (vehicle configuration, test vehicle number, chassis number, engine number, system km, odometer reading)
- 引擎中排放相關零件之設定  
Engine setting of emission related components
- 怠轉測試結果  
Idle test results
- 預先調整方式  
Pre-conditioning method
- 變速裝置之使用（變檔時機）  
Use of transmission (gear shifting points)
- 測試狀況（慣量、路阻、胎壓）  
Test conditions (inertia, road resistance, tire pressure, tire make)
- 測試周圍之環境（大氣壓力、溫度、溼度等）  
Ambient conditions (atmospheric pressure, temperature etc)
- 行車型態測試結果  
Driving cycle test results
- 蒸發排放測試結果  
Evaporative emission test results

如表 M 第 頁

備註  
Remark

使用與測試方法規定不同之變檔型式時應事先通知中央主管機關  
The use of other gear shifting patterns than specified test procedure must be approved in advance by the EPA.

行政院 環境保護署	審驗合格證明申請表格 APPLICATION FORM	引擎族 Engine family	頁數	表 M
			頁次	日期

			修訂數	修訂日期
--	--	--	-----	------

修正項目目錄

REVISION INDEX

修正編號 Revision number	修正日期 Revision data	附件／頁數 Annex/Page(s) affected	說明修正內容 Description of revision